

FR : Mouche-bébé électrique

Un bébé a souvent le nez bouché ou qui coule mais jusqu'à 3 ans, il ne sait pas se moucher seul. Le mouche-bébé électrique permet d'aspirer efficacement les sécrétions et mucosités nasales qui encombrent le nez du bébé et rendent sa respiration difficile (sommeil difficile, gêne pour se nourrir...). Ne pas l'utiliser pour toute autre application. Ne pas utiliser le mouche-bébé en cas d'irritation des fosses nasales. En cas d'infection, il est recommandé de consulter le médecin.

Merci de prendre connaissance de ce mode d'emploi avant utilisation et de le conserver soigneusement pour consultation ultérieure.

SCHEMA DESCRIPTIF DE L'APPAREIL (figure 1)

- 1 - Embouts réutilisables (X3)
- 2 - Réservoir
- 3 - Bouton ON
- 4 - Compartiments à piles

MISE EN PLACE DES PILES (figure 2)

Ouvrir le compartiment des piles en dévissant la vis. Placer les 2 piles alcalines 1.5V AA dans les logements prévus en respectant bien les polarités indiquées. Refermer le couvercle et verrouiller.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT LES PILES

- Conservser ces instructions car elles contiennent des informations importantes.
- Ne pas mélanger des piles usagées et des piles neuves.
- Ne pas mélanger des piles alcalines standard (carbone-zinc) et rechargeables (nickel-cadmium).
- Ne pas charger des piles non-rechargeables.
- Avant de mettre les piles, vérifier la propreté de toutes les surfaces de contact.
- Enlever les piles lorsque l'appareil est inutilisé pendant le longues périodes.
- Lorsque le bruit et/ou l'aspiration de la pompe faiblit, les piles doivent être changées.
- Les piles usagées doivent être rapportées dans un lieu de collecte approprié.

UTILISATION DU MOUCHE-BÉBÉ (figure 3)

Introduire délicatement l'embout à l'entrée de la narine obstruée, sans l'enfoncer dans le nez. Appuyer sur le bouton ON pour mettre en marche l'aspiration. Quelques secondes suffisent pour aspirer les sécrétions (maximum 5 secondes). Le nez doit être orienté vers le bas et l'appareil doit former un angle de 45° pour obtenir une efficacité maximale. Ne pas utiliser le mouche bébé lorsque l'enfant est allongé
Bouton ON vers le haut
En fin d'utilisation, les sécrétions nasales collectées sont contenues dans le réservoir. Vidier et nettoyer le réservoir et l'embout entre chaque utilisation.

CONSEILS D'UTILISATION

Pour améliorer l'efficacité du produit, il est conseillé d'obstruer la narine opposée pendant l'aspiration.
Utiliser une solution saline en complément du mouche-bébé pour faciliter l'évacuation des sécrétions.
Durant l'aspiration, s'assurer que la bouche du bébé soit ouverte afin de faciliter la dépression de l'oreille interne.
Veiller à ne pas aspirer la paroi nasale.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN (figure 4)

DEMONTAGE :
L'embout et le réservoir constituent un ensemble qu'il est facile de détacher de l'appareil pour procéder à un nettoyage complet après chaque utilisation. Séparer cet ensemble du corps du mouche-bébé en tirant vers le haut. Veiller à ne pas effectuer de mouvement de rotation lors du retrait.

NETTOYAGE DE L'EMBOU :
Soit lavage au lave vaisselle dans le panier à couverts ou le rack du haut
Soit lavage à la main avec de l'eau savonneuse

NETTOYAGE DU RÉSERVOIR :
Soit lavage au lave vaisselle dans le panier à couverts ou le rack du haut
Soit à la main avec de l'eau savonneuse

NETTOYAGE DU CORPS DU MOUCHE-BÉBÉ :
Ne jamais mettre le corps de l'appareil sous l'eau ou tout autre liquide, il n'est pas étanche. Utiliser un chiffon doux et sec pour nettoyer l'unité principale. Ne pas nettoyer avec des produits solvants ou abrasifs.

ASSEMBLAGE :
Lors de l'assemblage du réservoir sur l'appareil, un «clac» valide la correcte installation et le repère rouge n'est plus visible.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

Avant utilisation, vérifier le bon assemblage de l'appareil.
Ne pas enfoncer l'embout nasal dans la narine de bébé.
Ne pas immerger, dans quelque liquide que ce soit, la partie de l'appareil contenant le cadmium).
Nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
Ne pas laisser cet appareil à la portée des enfants.
Stocker le produit dans un lieu sec à température ambiante.
Enlever les piles lorsque l'appareil est inutilisé pendant de longues périodes.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Force d'aspiration : 430 mm/Hg
Alimentation : 2 piles 1.5V AA
Poids : 150 g.
Dimensions : 170x60 mm
Embout d'aspiration : silicone souple lavable et réutilisable
Conditions d'utilisation : entre 15°C et 35°C

GARANTIE

Le mouche-bébé électrique est garanti deux ans à partir de la date d'achat sous réserve d'une utilisation normale. Dorel France ne peut être tenu responsable des dommages éventuels dus à :
• une utilisation non-conforme au mode d'emploi
• une utilisation impropre, incorrecte ou déraisonnable
• des opérations de réparation ou de modification réalisées par des techniciens non-autorisés.

IT : Aspiratore nasale elettrico

Il nasino del bebé è spesso ostruito o intasato e fino a 3 anni non è in grado di pulirlo da solo. L'aspiratore nasale elettrico aspira efficacemente le secrezioni e le mucosità nasali che ostruiscono il nasino del bebé e gli impediscono di respirare facilmente (sonno disturbato, difficoltà nel mangiare...). Non utilizzare per qualsiasi altra applicazione. Non utilizzare l'aspiratore nasale in caso di irritazione delle fosse nasali. In caso di infezione, consultare il medico.

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto e conservare accuratamente per consultazione futura.

SCHEMA DESCRIPTIVO DELL'ASPIRATORE (figura 1)

- 1 - Beccucci riutilizzabili (x 3)
- 2 - Serbatoio
- 3 - Pulsante ON
- 4 - Comparto per le pile

INSERIMENTO DELLE PILE (figura 2)

Aprire lo scomparto delle pile svitando la vite. Inserire le 2 pile alcaline 1.5V AA nell'apposito scomparto rispettando le polarità indicate. Chiudere lo scomparto e riavvitare.

AVVERTENZE SULL'UTILIZIO DELLE PILE
• Conservare queste istruzioni in quanto contengono informazioni importanti.
• Non mischiare batterie usate con batterie nuove.
• Non mischiare batterie alcaline, standard (carbone-zinco) e ricaricabili (nickel-cadmio).
• Non ricaricare batterie non ricaricabili.
• Prima di inserire le batterie, controllare che tutte le superfici di contatto siano pulite.
• Togliere le batterie se l'apparechio non viene utilizzato per lunghi periodi.
• Sostituire le pile quando il suono o/ò l'aspirazione diventano deboli.
• Le batterie usate devono essere gettate negli appositi contenitori.

UTILIZIO DELL'ASPIRATORE NASALE (figura 3)

Introdurre delicatamente il beccuccio nella narice ostruita, senza forzare. Premere il pulsante ON per avviare l'aspirazione. Le secrezioni verranno aspirate in pochi secondi (massimo 5 secondi).

Tenere il nasino del bambino rivolto verso il basso. Per una massima efficacia, l'apparecchio deve formare un angolo di 45°. Non utilizzare l'apparecchio quando il bambino è disteso. Pulsante ON verso l'alto. Terminato l'utilizzo, le secrezioni nasali vengono raccolte nel serbatoio. Serviziare e pulire serbatoio e beccuccio tra un utilizzo e l'altro.

CONSIGLI D'USO

Per rendere il prodotto maggiormente efficace, si consiglia di chiudere l'altra narice durante l'aspirazione.
Insieme all'aspiratore nasale, utilizzare una soluzione salina per facilitare l'evacuazione delle secrezioni.

Durante l'aspirazione, assicurarsi che il bebé tenga la bocca aperta, per facilitare la depressione dell'orecchia interna.

Controllare di non aspirare la parete nasale.

NOOK PULIZIA E MANUTENZIONE (figura 4)

SMONTAGGIO :
Il beccuccio e il serbatoio costituiscono un insieme che si stacca facilmente dall'apparecchio al fine di procedere ad una pulizia completa dopo ogni utilizzo. Separare questo insieme dal corpo dell'aspiratore nasale tirando verso l'alto. Attenzione a non effettuare movimenti di rotazione nel corso dell'estrazione.

PULIZIA DEL BECCUCCIO :
Lavabile in lavastoviglie, nel cestello per le posate o nello scomparto superiore. Lavabile a mano con acqua e sapone.

PULIZIA DEL SERBATIO :
Lavabile in lavastoviglie, nel cestello per le posate o nello scomparto superiore. Lavabile a mano con acqua e sapone.

PULIZIA DELL'ASPIRATORE :
Non mettere mai il corpo dell'apparecchio sotto l'acqua o in altri liquidi, non è impermeabile. Utilizzare un panno morbido e asciutto per pulire il corpo dell'aspiratore. Non pulire con solventi o prodotti abrasivi.

MONTAGGIO :
Al momento del montaggio del serbatoio sull'apparecchio, un «clac» indicherà la correttezza dell'installazione e il riferimento non sarà più visibile.

RACCOMANDAZIONI IMPORTANTI

Prima dell'utilizzo, controllare il corretto assemblaggio dell'apparecchio. Non forzare il beccuccio nella narice del bebé. Non immergere in alcun tipo di liquido la parte dell'apparecchio contenente le pile. Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Conservare il prodotto in luogo asciutto a temperatura ambiente. Togliere le pile quando l'apparecchio non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Forza di aspirazione: 430 mm/Hg
Alimentazione: 2 batterie 1.5V AA
Peso: 150 g.
Dimensioni: 170x60 mm.

Beccuccio di aspirazione: silicone morbido lavabile e riutilizzabile
Condizioni d'uso: tra 15°C e 35°C

GARANZIA

L'aspiratore nasale elettrico è in garanzia per 2 anni a partire dalla data di acquisto del prodotto e in condizioni normali di utilizzo. Dorel France non può essere ritenuta responsabile di eventuali danni dovuti a:

- utilizzo non conforme a quello previsto nelle istruzioni d'uso.
- utilizzo improprio, scorretto o irragionevole.
- riparazioni o modifiche eseguite da tecnici non autorizzati.

Figure 1 - Figura 1 - Abbildung 1

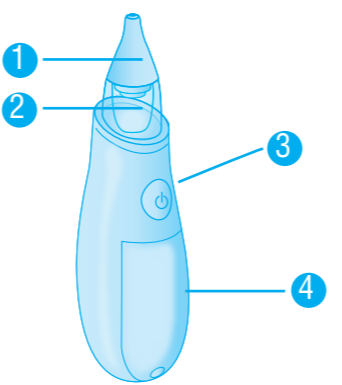


Figure 3 - Figura 3 - Abbildung 3

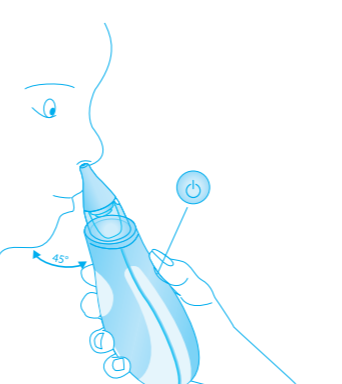


Figure 2 - Figura 2 - Abbildung 2

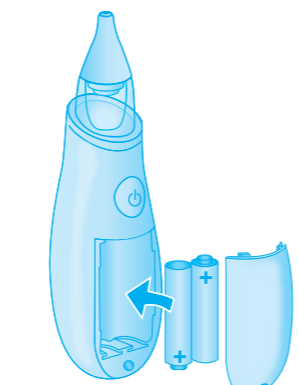
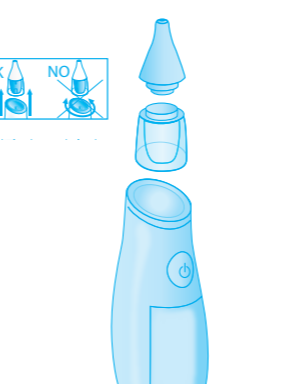


Figure 4 - Figura 4 - Abbildung 4



NL : Elektrische neuszuiger

Een baby heeft vaak een verstopte neus of loopneus maar tot 3 jaar is een kind niet in staat zelfstandig de neus te snuiten. De elektrische neuszuiger zuigt doeltreffend afscheiding en overtollig neusslijm uit baby's neusje. Overtollig neus-slijm of afscheiding bij verkoudheid veroorzaakt bij het kind een moeilijke ademhaling waardoor het kind moeilijk kan eten en slapen. Niet gebruiken voor andere toepassingen. De elektrische neuszuiger mag niet gebruikt worden indien de neusholte geïrriteerd is. In geval van infectie dient men een arts te raadplegen.

Lees voor gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing. Bewaar de gebruiksaanwijzing als referentie voor een later gebruik.

SCHEMA EN OMSCHRIJVING VAN HET APPARAAT. (Afbeelding 1)

- 1 - Herbruikbare opzetstukken (3x)
- 2 - Reservoir
- 3 - Knop ON
- 4 - Batterijcompartiment

BATTERIJEN IN HET COMPARTIMENT PLAATSEN (Afbeelding 2)

Open het batterijcompartiment door het schroefje los te draaien. Plaats 2 alkaline batterijen van 1,5V type AA in de daarvoor bestemde ruimte, respecteer de plus-pool en min-pool zoals aangegeven in het compartiment. Sluit het compartiment, draai het schroefje stevig vast.

WAARSCHUWING BETREFT DE BATTERIJEN

- Bewaar deze gebruiksaanwijzing omdat het belangrijke informatie bevat.
- Combineer nooit gebruikte batterijen met nieuwe batterijen.
- Combineer nooit alkaline batterijen, standaard batterijen (carbonium-zink) of oplaadbare batterijen (nikkel-cadmium) door elkaar.
- Niet oplaadbare batterijen mogen nooit opgeladen worden.
- De contactpunten van de batterij en het batterijcompartiment dienen schoon te zijn voordat men de batterijen gaat plaatsen.
- Indien het product gedurende een lange periode niet gebruikt wordt, adviseren wij de batterijen te verwijderen.
- Wanneer het geluid of de zuigkracht van de neuszuiger verzwakt dienen de batterijen vervangen te worden.
- Gebruikte batterijen dienen naar een speciaal milieu inzamelpunt gebracht worden.

HET GEBRUIK VAN DE NEUSZUIGER (Afbeelding 3)

Plaats het opzetstuk voorzichtig, zonder te forceren, tegen de ingang van het verstopte neusgat. Druk op de knop ON om de neuszuiger aan te schakelen. Enkele seconden volstaan om het neusslijm te verwijderen (max. 5 seconden). Voor een maximale efficiëntie dient de neus naar beneden gericht te worden waardoor met het apparaat een hoek van 45° gevormd wordt. De neuszuiger mag niet gebruikt worden wanneer het kind ligt. Plaats de knop ON naar boven. Het neusslijm is na gebruik zichtbaar in het reservoir. Na elk gebruik dient het reservoir en opzetstuk geleidgd en gereinigd te worden.

ADVIEZEN VOOR GEBRUIK

Om de doeltreffendheid van het apparaat maximaal te benutten adviseren wij tijdens het zuigen het tweede neusgat voorzichtig met de vinger dicht te houden. Gebruik een zoutoplossing in aanvulling op de neuszuiger zodat het neusslijm eenvoudiger verwijderd kan worden. Tijdens het gebruik van de neuszuiger dient u te controleren of de mond van de

baby open is om druk in het binnenoor te verzachten.

Zorg ervoor dat u niet op de binnenkant van de neuswand zuigt.

REINIGEN EN ONDERHOUD (Afbeelding 4)

UITEENNEMEN
Het mondstuk en het reservoir vormen een geheel dat men eenvoudig kan losmaken van het apparaat om het volledig schoon te maken na elk gebruik. Maak het geheel los van het hoofdgedeelte van de babysuiter door het naar boven te trekken. Let op dat u geen draaibeweging maakt bij het uiteennemen.

OPZETSTUK REINIGEN:
Het opzetstuk is vaatwasmachine bestendig en mag uitsluitend in het bestekmandje of bovenrek van de vaatwasmachine geplaatst worden. Het opzetstuk kan ook met de hand in een zeepsopje gereinigd worden.

RESERVOIR REINIGEN:
Het reservoir is vaatwasmachine bestendig en mag uitsluitend in het bestekmandje of bovenrek van de vaatwasmachine geplaatst worden. Het reservoir kan ook met de hand in een zeepsopje gereinigd worden.

HET REINIGEN VAN HET APPARAAT
Het apparaat, het elektrisch gedeelte, mag nooit in water of andere vloeistof ondergedompeld worden omdat het niet waterdicht is. Niet reinigen met oplosmiddelen of schurende middelen.

VASTMAKEN :
Wanneer u het reservoir vastzet op het apparaat, hoort u een klinkgeluid, wat aangeeft dat het goed is geïnstalleerd. De markering is dan niet langer zichtbaar.

BELANGRIJKE AANBEVELINGEN

Controleer voor gebruik de correcte samenstelling van het apparaat. Het opzetstuk mag nooit in het neusgat van de baby gedrukt worden. Het elektrische gedeelte en het batterijcompartiment van het apparaat mag nooit in vloeistof ondergedompeld worden. Reinig het apparaat na elk gebruik. Bewaar het apparaat altijd buiten bereik van kinderen. Bewaar het apparaat op kamertemperatuur en op een droge plaats. Verwijder de batterijen wanneer het apparaat gedurende lange periode niet gebruikt wordt.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Zuigkracht: 430 mm/Hg
Voeding: 2 batterijen type AA - 1,5V
Gewicht: 150 g.
Afmetingen: 170x60 mm.
Materiaal opzetstuk : soepel siliconen, wasbaar en herbruikbaar.
Gebruikscondities: tussen 15°C en 35°C.

GARANTIE

De elektrische neuszuiger heeft een garantieperiode van 2 jaar gerekend vanaf de aankoopdatum onder voorbehoud van normaal gebruik. Dorel Frankrijk kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor eventuele schade veroorzaakt door:
• een gebruik niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing
• een verkeerd, onjuist of onredelijk gebruik
• herstellingen of modificaties uitgevoerd door onbevoegde technici.

ES : Aspirador nasal electrico

Un bebé a menudo tiene la nariz tapada, pero hasta los 3 años no sabe sonarse sólo. El aspirador nasal eléctrico permite aspirar eficazmente las secreciones y mucosidades nasales que obstruyen la nariz del bebé y devuelven su respiración difícil (sueño difícil, molestias para comer...) No utilizar para ninguna otra aplicación. No utilizar el aspirador nasal en caso de irritación de las fosas nasales. En caso de infección, se recomienda consultar al médico.

«Leer las instrucciones de uso antes de su utilización y conservarlas para futuras consultas».

DIBUJO DESCRIPTIVO DEL APARATO (figura 1)

- 1 - Boquillas nasales reutilizables
- 2 - Depósito
- 3 - Botón ON
- 4 - Compartimento de las pilas

COLOCACIÓN DE LAS PILAS (figura 2)

«Abrir el compartimento de las pilas desatornillando el tornillo. Colocar las 2 pilas alcalinas de 1.5 V AA en el compartimento previsto respetando las polaridades indicadas. Volver a cerrar la tapa y atornillar.»

MONTAJE :
Al montar el depósito en el aparato, oírá un clic que confirma la correcta instalación y la marca dejó atrás su visible.

CONSEJOS CONCERNIENTE A LAS PILAS

- Conservar estas instrucciones pues, contienen informaciones importantes.
- No mezclar pilas usadas y pilas nuevas.
- No mezclar pilas alcalinas, estándar (carbono-zinc) y recargables (niquel-cadmio).
- No recargar las pilas no recargables.
- Antes de poner las pilas, comprobar la limpieza de todas las superficies de contacto.
- Sacar las pilas cuando no se vaya a utilizar el aparato durante largos períodos de tiempo.
- Cuando el ruido y / o la aspiración de la bomba se debilitan, las pilas se deben cambiar.
- Las pilas usadas se deben depositar en un lugar apropiado de recogida.

MODDO DE USO DEL ASPIRADOR NASAL (figura 3)

Introducir delicadamente la boquilla en la entrada del orificio nasal obstruido, sin hundirlo dentro de la nariz. Apretar el botón ON para poner en marcha la aspiración. Unos segundos son suficientes para aspirar las secreciones (máximo 5 segundos). La nariz debe estar orientada hacia abajo y el aparato debe formar un ángulo de 45° para obtener una máxima eficacia. No utilizar el aspirador nasal cuando el niño esté estirado.

Botón ON hacia arriba
Al finalizar el uso, las secreciones nasales recogidas se quedan en el depósito. Vaciar y limpiar el depósito y la boquilla nasal entre cada uso.

CONSEJOS DE USO

«Para mejorar la eficacia del producto, es aconsejable tapar el orificio nasal opuesto durante la aspiración.»
«Usar una solución salina como complemento del aspirador nasal para facilitar la evacuación de las secreciones nasales.»
Durante la aspiración, asegurarse que la boca del bebé esté abierta para facilitar la depresión en el oído interno.

Vigilar de no aspirar la pared nasal.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO (figura 4)

DESMONTAJE
La boquilla y el depósito forman un conjunto fácil de separar del aparato para realizar una limpieza completa después del uso. Tire hacia arriba para separar este conjunto del cuerpo del aspirador nasal. Procure efectuar un movimiento de rotación al extraerlo.

LIMPIEZA DE LA BOQUILLA NASAL:
Lavable en lavavajillas en la cestilla de cubiertos o en la rejilla de arriba
Lavable a mano con agua y jabón

LIMPIEZA DEL DEPÓSITO
Lavable en lavavajillas en la cestilla de cubiertos o en la rejilla de arriba
Lavable a mano con agua y jabón

LIMPIEZA DEL CUERPO DEL ASPIRADOR NASAL
No poner nunca el cuerpo del aparato bajo el agua u otro líquido, no es hermético. Utilizar un trapo suave y seco para limpiar la unidad principal.»
No limpiar con productos disolventes o abrasivos.

MONTAJE :
Al montar el depósito en el aparato, oírá un clic que confirma la correcta instalación y la marca dejó atrás su visible.

RECOMENDACIONES IMPORTANTES

Antes de cada uso, verificar el ensamblaje del aparato.
No hundir la boquilla nasal dentro de la nariz del bebé.
No sumergir dentro de ningún líquido la parte del aparato que contiene las pilas.
Limpiar el aparato después de cada uso.
No dejar este aparato al alcance de los niños
Guardar el producto en un lugar seco y con temperatura ambiente
Sacar las pilas cuando el aparato no se vaya a utilizar durante largos períodos de tiempo.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Fuerza de la aspiración: 430 mm/Hg
Alimentación: 2 pilas 1,5 V AA
Peso: 150 g.
Dimensiones: 170x60 mm.
Boquilla de aspiración: silicona flexible lavable y reutilizable
Condiciones de uso: entre 15°C y 35°C

SGARANTÍA

El aspirador nasal eléctrico, tiene una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra con una utilización normal. Dorel France no se hace responsable de los daños eventuales debido a:»

- un uso conforme al manual de instrucciones
- un uso indebido, incorrecto o poco razonable.
- reparaciones o modificaciones realizadas por técnicos no autorizados.

PT : Desobstruidor nasal eléctrico para o bebé

Um bebé tem frequentemente o nariz entupido, mas, até aos 3 anos, ele não sabe assoar o nariz sozinho. O desobstruidor nasal eléctrico permite aspirar eficazmente as secreções e mucosidades nasais que entopem o nariz do bebé e não dificultam a sua respiração (sono difícil, falta de apetite...). Não utilizar o desobstruidor nasal para outro efeito. Não utilizar o desobstruidor nasal em caso de irritação das fossas nasais. Em caso de infeção, consulte o médico.

Agradecemos que leia o manual de instruções antes da utilização do apa- relho e que o guarde para consultas posteriores.

ESQUEMA DESCRITIVO DO APARELHO (figura 1)

- 1 - Pontas reutilizáveis (x3)
- 2 - Reservatório
- 3 - Botão ON
- 4 - Compartimento para as pilhas

COLOCAÇÃO DAS PILHAS (figura 2)

Abri- r o compartimento das pilhas desparafusando o parafuso. Colocar as 2 pilhas alcalinas 1.5V AA no lugar previsto e respeitando as polaridades indica- das. Fechar a tampa e aparafusar.

AVISO SOBRE AS PILHAS

- Conservar estas instruções porque contêm informações importantes.
- Não misturar pilhas usadas e pilhas novas.
- Não misturar pilhas alcalinas com standard (carbono/zinco) e recarregáveis (níquel/cádmio).
- Não recarregar pilhas não recarregáveis.
- Antes de colorar as pilhas, verificar a limpeza de todas as superfícies de contacto.
- Retirar as pilhas quando o aparelho não for utilizado durante muito tempo.
- Quando o ruído e/ou a aspiração da bomba começar a fraquejar, as pilhas devem ser substituídas.
- As pilhas usadas devem ser depositadas nos pilhões.

UTILIZAÇÃO DO DESOBSTRUIDOR NASAL (figura 3)

Introduzir delicadamente a ponta na entrada da narina obstruída, sem a enfiar no nariz. Carregar no botão ON para começar a aspiração. Bastam alguns segundos para aspirar as secreções (máximo 5 segundos). O nariz deve estar orientado para baixo e o aparelho deve formar um ângulo de 45° para poder obter uma eficácia máxima. Não utilizar o desobstruidor quando o bebé estiver deitado. Botão ON para cima No fim da sua utilização, as secreções nasais ficam no reservatório. Esvaziar e lavar o reservatório e a ponta após cada utilização.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

Para melhorar a eficácia do produto, é aconselhado tapar a outra narina durante a aspiração. Utilizar uma solução salina como complemento do desobstruidor para facilitar a evacuação das secreções. Durante a aspiração, verificar se a boca do bebé está aberta para facilitar a depressão do ouvido interno. Verifique se não aspira a parede nasal.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO (figura 4)

DESMONTAGEM

O bico e o depósito constituem um conjunto que é facilmente desengatado do aparelho para ser completamente limpo após cada utilização. Separar este conjunto do corpo do aspirador nasal para bebé puxando para cima. Ter aten- ção para não efectuar um movimento de rotação durante a remoção.

LIMPEZA DA PONTA:

Pode ser lavado na máquina, no cesto para talheres ou na parte de cima ou à mão com água e detergente.

LIMPEZA DO RESERVATÓRIO:

Pode ser lavado na máquina, no cesto para talheres ou na parte de cima ou à mão com água e detergente.

LIMPEZA DO CORPO DO DESOBSTRUIDOR:

Nunca colocar o corpo do aparelho em água ou outro líquido qualquer porque não é estanque. Utilizar um pano macio e seco para limpar a unidade principal. Não limpar com produtos solventes ou abrasivos.

MONTAGEM:

Durante a montagem do depósito no aparelho, a instalação correcta é validada por um som "clique" e a marca deixa de estar visível.

RECOMENDAÇÕES IMPORTANTES

Antes da sua utilização, verificar a boa junção do aparelho. Não enfiar a ponta para dentro da narina do bebé. Não mergulhar a parte que contém as pilhas em nenhum líquido. Limpar o aparelho após cada utilização. Não deixar o aparelho ao alcance das crianças. Guardar o produto em lugar seco a temperatura ambiente. Retirar as pilhas quando o aparelho não for utilizado durante muito tempo.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Força de aspiração: 430 mm/Hg
Alimentação: 2 pilhas 1,5V AA
Peso: 150 g.
Dimensões: 170x60 mm.
Ponta de aspiração: silicone macio, lavável e reutilizável
Condições de utilização: entre 15°C e 35°C

GARANTIA

O desobstruidor eléctrico tem garantia de dois anos a partir da data de compra sob reserva de uma utilização normal. A Dorel France não pode ser responsabi- lizada por danos eventuais devidos a:
• uma utilização não conforme ao manual de instruções
• uma utilização imprópria, incorrecta ou não razoável
• operações de reparação ou de modificação realizadas por técnicos não auto- rizados.

EN : Electric baby nasal aspirator

A baby often has a blocked or runny nose but until the age of three years, she cannot blow his nose on his own The electric baby nasal aspirator effectively clears secretions and nasal mucus blocking baby's nose and making breathing difficult (difficulty sleeping, trouble feeding...).

Do not use appliance for anything else. Do not use baby nasal aspirator if nasal passages are irritated. In the event of an infection, it is recommended that a doctor be consulted. Please take note of these instructions before using and keep them in a safe place for later reference.

Please read these instructions carefully before use and keep them in a safe place for future reference.

DETAILED DIAGRAM OF APPLIANCE (figure 1)

- 1 - Reusable tips (x3)
- 2 - Reservoir
- 3 - ON button
- 4 - Battery compartment

INSERTING BATTERIES (figure 2)

Open battery compartment by unscrewing the screw. Insert two AA 1.5V alka- line batteries into the intended chamber, taking into account the indicated pola- rity. Close the lid again and lock.

WARNING REGARDING BATTERIES

- Keep these instructions because they contain important information.
- Do not mix used and new batteries.
- Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) batteries and rechar- geable (nickel-cadmium) batteries.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Before putting batteries in ensure that all contact surfaces are clean.
- Remove batteries when the device is not being used for long periods of time.
- When the sound of the pump and/ or pump suction weakens, the batteries must be replaced.
- Used batteries must be taken to an appropriate collection place.

USING THE BABY NASAL ASPIRATOR (figure 3)

Gently place the tip at the entrance of the congested nasal passage, without entering the nose. Press the ON button to start the suction action. Only a few seconds are needed to remove the secretions (maximum 5 seconds). For maximum effectiveness, the nose should be tilted to the bottom and the appliance should form a 45° angle. Do not use the nasal aspirator when the child is lying down. ON button towards the top. After usage, the collected nasal secretions remain in the reservoir. Empty and clean reservoir and tip between each use.

USAGE INSTRUCTIONS

For greater effectiveness of the product, it is best to block the opposing nostril during aspiration. Use a saline solution along with the baby nasal aspirator to help clear the secretions. While aspirating, ensure the baby's mouth is open to ease inner ear pressure. Take care not to suction the nasal wall.

CLEANING AND MAINTENANCE (figure 4)

DISMANTLING:

The nozzle and reservoir come in one piece which is easy to detach from the aspirator so that it can be cleaned thoroughly after each use. Pull upwards to remove it from the nasal aspirator, ensuring that you do not twist it as you do so.

CLEANING THE TIP:

Clean in dishwasher, either in the cutlery basket, or in the top rack. Or clean by hand with soapy water.

CLEANING THE RESERVOIR:

Clean in dishwasher, either in the cutlery basket, or in the top rack. Or clean by hand with soapy water.

CLEANING THE BODY OF THE NASAL ASPIRATOR:

Never place body of the appliance under water or in any other liquid, it is not water-resistant. Use a soft, dry cloth to clean the main unit. Do not clean with solvents or abrasive products.

ASSEMBLAGED:

When attaching the reservoir to the aspirator, you will hear a "click" when it is correctly in place and the marker is no longer visible.

IMPORTANT RECOMMENDATIONS

Before usage, check the appliance is correctly assembled. Do not push the nasal tip of the aspirator deeply into the baby's nostril. Do not submerge the part of the appliance containing the batteries in any liquid whatsoever. Clean appliance after each use. Do not leave appliance in reach of children. Keep product in a dry environment at ambient temperatures. Remove batteries if appliance remains unused for long periods.

TECHNICAL FEATURES

Suction power: 430mm/Hg.
Power: two 1.5V AA batteries.
Weight: 150 g.
Dimensions: 170x60 mm
Suction tip: supple silicon that is washable and reusable.
Usage requirements: between 15°C and 35°C.

GUARANTEE

Electric baby nasal aspirator is guaranteed for two years from date of purchase, subject to normal usage. Dorel France cannot be held responsible for possible damage caused by:
• usage not in accordance with instructions
• unsuitable, incorrect or unreasonable usage
• repairs or modifications undertaken by unauthorised technicians.

RU : Электрическое устройство для очистки носа для детей

«Обычно у детей часто нос течет или заложен. Но дети до 3 лет не умеют сморкаться самостоятельно. Электрическое устройство для очистки носа фирмы Bébé Confort позволяет эффективно всасывать выделения и носовую слизь, заполняющие нос ребенка и затрудняющие его дыхание (плохой сон, нежелание есть...).

Не используйте устройство для других целей. Не используйте устройство для очистки носа в случае раздражения полости носа. В случае заражения инфекцией мы рекомендуем обратиться к врачу.»

Пожалуйста, ознакомьтесь с этой инструкцией по эксплуатации перед использованием устройства и сохраните ее для дальнейшего использования.

ОПИСАТЕЛЬНАЯ СХЕМА АППАРАТА (рис. 1)

- 1 - Многоразовые наконечники (x3)
- 2 - Резервуар
- 3 - Кнопка ВКЛ (ON)
- 4 - Отделение для батареек

УСТАНОВКА БАТАРЕЕК (рис. 2)

Откройте отделение для батареек открутив винты. Поместите 2 щелочные батарейки 1,5 В (AA) в отделение для батареек с соблюдением указанной полярности. Закройте крышку и закрутите винты.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ БАТАРЕЕК

- Сохраните данные инструкции, так как в них содержится полезная информация.
- Не устанавливайте вместе старые и новые батарейки.
- Не устанавливайте вместе стандартные щелочные батарейки (углерод-цинковые) и батарейки-аккумуляторы (никель-кадмиевые).
- Не заряжайте батарейки, которые нельзя заряжать.
- Перед установкой батареек убедитесь в чистоте всех контактных поверхностей.
- Вынимайте батарейки, если не планируете использовать аппарат в течение длительного периода времени.
- Как только шум и/или всасывание нососа начнут ослабевать, необходимо будет заменить батарейки.
- Использованные батарейки необходимо выбрасывать в специально отведенные контейнеры.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА ДЛЯ ОЧИСТКИ НОСА РЕБЕНКА (рис. 3)

Аккуратно вставьте наконечник устройство в заложенную ноздрю, не погружая его в нос. Нажмите на кнопку ВКЛ (ON) для включения режима всасывания. Для всасывания выделений достаточно нескольких секунд (максимум 5 секунд). Для максимальной эффективности нос должен быть направлен вниз и аппарат должен быть расположен под углом 45°. Не используйте устройство для очистки носа, если ребенок лежит. Надвите кнопку ВКЛ (ON) вверх. После окончания использования выделения из носа будут собраны в резервуаре. Оporожняйте и очищайте резервуар и наконечник между каждым использованием.

СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Для улучшения эффективности изделия мы рекомендуем закрывать другую ноздрю во время процесса всасывания. Для облегчения удаления выделений используйте соляной раствор в качестве дополнения к устройству очистки носа. Во время всасывания убедитесь, что рот ребенка открыт. Это уменьшит давление на внутреннее ухо. Следите за тем, чтобы не всосать носовую перегородку.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ (рис. 4)

ДЕМОНТАЖ

Комплект из сопла и резервуара легко разъединяется для проведения тщательной очистки после каждого использования. Потяните вверх для отсоединения аспиратора (отсасывателя), стараясь не вращать деталями при этом.

ЧИСТКА НАКОНЕЧНИКА:

Либо мойка в посудомоечной машине в лотке или на верхней полочке Либо вручную в мыльной воде

ОЧИСТКА РЕЗЕРВУАРА

Либо мойка в посудомоечной машине в лотке или на верхней полочке Либо вручную в мыльной воде

ОЧИСТКА КОРПУСА УСТРОЙСТВА ДЛЯ ОЧИСТКИ НОСА РЕБЕНКА:

Никогда не подставляйте корпус аппарата под воду или под любую другую жидкость, аппарат не герметичен. Используйте мягкую и сухую ткань для очистки главной части устройства. Не чистите устройство растворителями или абразивными средствами

МОНТАЖ

Во время подсоединения резервуара к аспиратору «щелчок» означает правильность установки, после чего метка больше не будет видна.

ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Перед использованием проверьте соединение частей аппарата. Не погружайте наконечник аппарата в ноздрю ребенка. Не погружайте ни в какую жидкость часть аппарата, в которой находятся батарейки. Чистите аппарат после каждого применения. Не оставляйте аппарат в доступных для детей местах. Храните изделие в сухом месте при комнатной температуре. Вынимайте батарейки из аппарата, если не собираетесь его использовать в течение долгого времени

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Сила втягивания: 430 мм/рт.ст.
Питание: 2 батарейки 1,5 В (AA)
Вес: 150 г.
Размеры: 170x60 мм
Всасывающий наконечник: гибкий, силиконовый, многоразовый, моющийся.
Условия использования: от 15 °С до 35 °С

ГАРАНТИЯ

На данное электрическое устройство для очистки носа у детей фирмы Bébé Confort действует гарантия в течение двух лет от даты совершения покупки при условии нормального использования. Компания Dorel France не несет ответственности за возможные повреждения, связанные с:
• использованием несоответствующим инструкции по эксплуатации
• неправильным, неподходящим или неразумным использованием
• ремонтом или модификациями, осуществленными техниками, не имеющими надлежащего разрешения

Figure 1 - Figura 1 - рис. 1

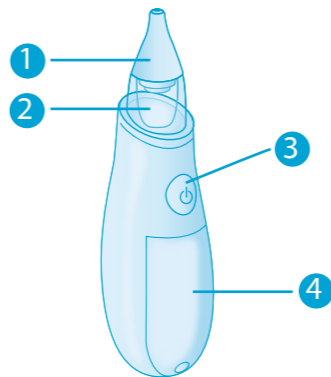


Figure 3 - Figura 3 - рис. 3

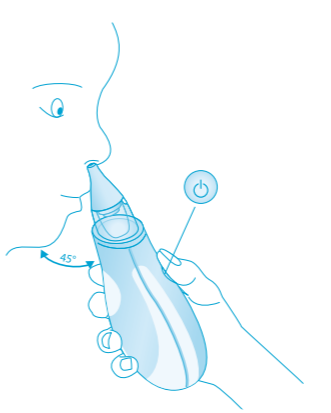


Figure 2 - Figura 2 - рис. 2

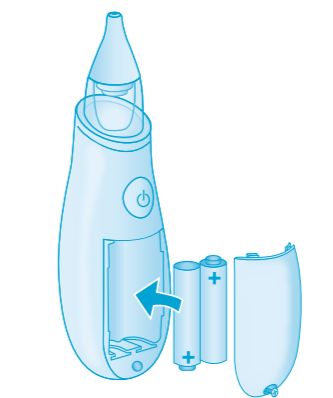
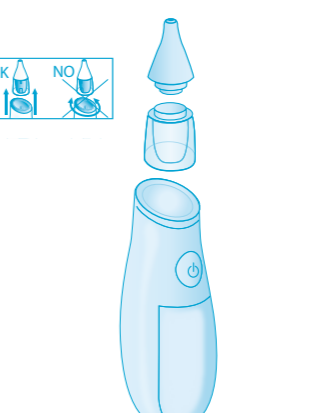


Figure 4 - Figura 4 - рис. 4



bébéconfort®

Nasal Aspirator

3200 0144

FR : Notice d'utilisation

IT : I Consigli di utilizzo.

NL : Gebruiksaanwijzing.

ES : Instrucciones de uso.

PT : Conselhos de utilização.

EN : Instructions for use

RU : Инструкция по эксплуатации

